

Antrag auf

Application for/Demande de/
Baāvuru Form Belgesx

Erteilung
issue/délivrer/
Xzxn

Verlängerung von
prolongation of /renouveler/
Xzxn uzatılması



STADTMANNHEIM²

Bürgerdienste

Eingang: _____

Aufenthaltserlaubnis
residence permit/un permis de séjour/
Oturma Xznx (A Türü)

Niederlassungserlaubnis
right to reside/ une autorisation
d'établissement / oturma izni A türü

Daueraufenthalt – EU
permanent residence EU /séjour permanent UE /
süreklî oturma AB

Visum
Visa / un visa / Vize

Aussetzung der Abschiebung (Duldung)
statutory temporary suspension of deportation (Duldung) / une suspension de la
mesure d'expulsion (tolérance) / yurt dışı edilmexn durması

Blaue Karte EU
blue card / carte bleue /
mav i kart

1. Zweck / purpose / objet / amaç

2. Familienname
Family Name / Nom de famille / Soyadı

Geburtsname
Name at birth / Nom de naissance / Kizliksoyadı

3. Vornamen
First names/ Prénoms/ Adi

4. Geburtsdatum
Date of birth / Date de naissance / Dowum tarhx

5. Geburtsort
Place of birth / Lieu de naissance / Dowum yerx

6. Staatsangehörigkeit (bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben)
Nationality (if you have several nationalities, give all)/Nationalité (dans le cas de plusieurs
nationalités indiquer toutes les nationalités)/Uyruwu (bırxden fazla uyruku olma halınde
hepsı belırtılxır)

7. Derzeitige Anschrift (Wohnort, Straße)
Current address (town, street) / Adresse actuelle (Lieu et rue) /
Adres (yer ve sokak)

8. Familienstand
Marital status / Situation de famille / Medenx halx

9. Geschlecht
Sex / Sexe / Cınsıx

männlich male / masculin / erkek weiblich female / féminin / kadın divers diverse / diverse / cesitli

10. Augenfarbe:
Eye colour/Couleur des yeux/
Gözrengi

11. Körpergröße in cm:
Body height in cm/Taille en cm/
Boy (cm)

12. Vater
Father/Père/Babası

Name, Vorname
Family name, first name / Nom, Prénom/ Soyadı,
adı

13. Mutter
Mother/Mère/Annesı

Name, Vorname
Family name, first name / Nom, Prénom/ Soyadı,
adı

14. Ehegatte/Lebens-
partner / Spouse/Life partner
- Epoux-Épouse/Partenaire –
Eşxnxz / Hayat arkadaşı

Name
Family name / Nom / Soyadı

Vorname
First name / Prénom / Adi

Geburtsdatum und Geburtsort
Date and place of birth / Date et lieu de naissance/
Dowum tarhx ve yerx

Anschrift (Wohnort, Straße)
Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)/Adres (yer
sokak)/ Mjesto stanovanja

Staatsangehörigkeit
Nationality / Nationalité / Uyruwu

15. Kinder
Children/Enfants/Qocuklar/djeca

Name
Family name / Nom / Soyadı

Vorname
First name / Prénom / Adi

Geburtsdatum und Ort
Date and place of birth / Date et lieu de naissance /
Dowum tarhx ve yerx

Anschrift (Wohnort, Straße)
Address (town, street)/Adresse (Lieu et rue)/Adres (yer
sokak)

Staatsangehörigkeit/
Nationality / Nationalité / Uyruwu

1.: 2.: 3.:		
<input type="checkbox"/> ledıg / single/ celıbataıre/ bekar <input type="checkbox"/> verheiratet seit: married since:/ marié depuis le:/ tarhxnden berx evlx: <input type="checkbox"/> geschieden seit: divorced since:/ divorcé depuis le/ tarhxnden berx boaanmıä: <input type="checkbox"/> verwitwet seit: widowed since/ veuf-ve depuis le:/ tarhxnden berx dul: <input type="checkbox"/> getrennt lebend seit:/separated since: / vivant en séparation depuis le:/ ayrı yaämakta berx: <input type="checkbox"/> verpartnert seit:/in a registered partnership since: / pacsé depuis: / bırlıkte oldukları tarhx:		
1.: 2.: 3.:		

16. Telefonnummer und E-Mailadresse (freiwillige Angabe)
Telephone number + E-mail address (optional information)/ Numéro de téléphone +
Courriel (Déclaration non obligatoire)/ Telefon numarası + E-posta adresi (gönüllü
olarak verilen bilgiler)

17. Pass oder sonstiger Reiseausweis
Passport or other travel document/ Passeport ou autre carte d'identité/
Pasaportunuzun v eya benzerx kxmılxk belgenxzn

Nr.
No. / No. / No

ausgestellt am
Date of issue/ délivré le/ Verıxdıwx tarıx

ausgestellt von
Issued by/ délivré par / verıxdıwx yer

gültig bis
valid until / durée de validité/ geqerılxk tarıxı

18. Haben Sie noch einen weiteren Ausweis/Pass?
Do you have any other identification card/passport? / Disposez-vous d'une autre carte
d'identité/ d'un autre passeport? / Baäka pasaport ve kxmılxk belgenxz varmıdır?

19. Rückkehrberechtigung nach (falls im Pass vermerkt)
Entitled to return to (if stated in the passport)/Droit de retourner à (si indiqué au
passeport)/Gerx dönnüä tarıxı (pasaportta belırtılen kayıt)

bis zum
valid until / jusqu'au / tarihine kadar

20. Eingereist am:
Entry on:/ Date d'entrée sur le territoire allemand:/ Gelxä tarıxı:

**21. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland oder in der EU
aufgehalten?**
Have you stayed in Germany or the EU before? / Avez-vous déjà séjourné en
Allemagne ou dans l'Union Européenne autrefois? / Daha önce Almanya'da ve AB
topluluwu ülkelerınden bırxınde bulundunuz mu?

wenn ja, Angabe der Zeiten und Orte
if yes, state times and places / si oui, dans l'affirmative indiquer les dates et
les lieux / Bulundunuzsa yer ve tarıx

ja/yes/oui/evet nein/no/non/hayır

vom /f rom/du/den
bis /to/au/kadar
in /in/à/de

vom /f rom/du/den
bis /to/au/kadar
in /in/à/de

vom /f rom/du/den
bis /to/au/kadar
in /in/à/de

22. Vorhandener Aufenthaltstitel
Existing residence title / Titre de séjour détenu actuellement / Halen
mevcut oturma xznıxz

ausgestellt am
Date of issue / délivré le / v erıxdıwx tarıx

gültig bis
valid until/durée de validité/geqerıx olduwu tarıx

ausgestellt von
issued by/ délivré par/verıxdıwx yer

23. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts:
Intended duration of further stay:/ La durée envisagée de l'ultérieur séjour: / Daha ne
kadar oturmak xstxy orsunuz:

24. Arbeitgeber (Name der Firma etc)
Employer (Name of company etc.) / Employer (Nom de l'entreprise etc.) /
Xäveren hakkında (fırma adı)

in (Ort und Straße)
in (town and street) / à (Lieu et rue) / Yer
(adres sokak)

25. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten?
What income do you pay your livelihood from? / Revenus servant à faire face à
l'entretien? / Geqmxnıxzı hangx kaynaklardan sawlamaktasınız?

26. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld)? Wenn ja, welche?

Do you or a person entitled to maintenance collect social benefits (e.g. ALG II (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which? / Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit à une pension alimentaire touchez des prestations sociales (p.ex. allocation de chômage «ALG II», allocation sociale, aide sociale, allocation de logement)? Dans l'affirmatif lesquelles? / Bu bölümün son tarafında belirtilen xászlxk parası II, sosyal yardım parası, sosyal yardım, ev kxrı yardım parası gıbx olanaklardan sxz vey a hak sahxıbx olanbxr baäka kxmse yararlanıyormu? Sorunun yanıtı evet xse, yararlanana äahıslar kimlerdxr?

ja/yes/oui/evet

nein/no/non/hayir

27. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?

Do you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne? / Hastalık sxgortanıız varmı?

ja/yes/oui/evet

nein/no/non/hayir

28. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt?

Have you been previously convicted for a criminal offense? / Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation? / Daha önce bir suçtan dolayı cezaya çarptırıldınız mı?

ja/yes/oui/evet nein/no/non/hayir

von welchem Gericht?

Convicted before which court? / par quel tribunal? / Hangı mahkeme?

Grund der Strafe

Reason for conviction / Le motif de la condamnation / Suqun cxnsx

Art und Höhe der Strafe

Type of punishment and sentence/ la nature et la dimension de la peine / Cezanın mxktar ve awırlıwı

Versicherung:

Insurance company: / Nom de l'assurance: / Hastaliksxgortanıız:

in Deutschland/

in Germany / en Allemagne / Almanya'da

im Ausland/

abroad/ à l'étranger / Almanya dışında

29. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?

Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or has an application for a residence title been rejected or have you been refused admission to the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne ou est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée? / Daha önce Almanya Federal Cumhuriyeti'nden yurtdışı edildiniz mi? Gerç gönderildiniz mi? Oturma başvurunuz kabul edilmedi mi, veya Almanya Federal Cumhuriyeti'ne gelmeniz hakkında yaptığınız başvuru kabul edilmedi mi?

ja/yes/oui/evet

nein/no/non/hayir

Grund:

Reason:/Le motif/Nedenx:

Ich beantrage, die Aufenthaltserlaubnis bzw. Duldung zu verlängern

I hereby apply for a prolongation of my residence permit or statutory temporary suspension of deportation (Duldung)/ Je demande de renouveler le permis de séjour (Aufenthaltserlaubnis) ou la tolérance (Duldung)/ Oturma xznx vey a oturma müsaadesi hakkında başvuruda bulunmaktayım oturma xznxnx verilmemesi ve uzatılmasını arz ederim.

um / by / de / bana _____ Tage / days / jours / gün Monate / months / mois / ay

Jahre / years / années / Yıl

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i.V.m. § 82 AufenthaltsgG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können.

Data protection information:

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthaltsgG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

Au niveau du droit de protection contre les abus des dossiers informatiques nous vous signalons que:

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers <AufenthaltsgG>. Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour <Aufenthaltstitel>.

Bılgı saklama hukuk bakımında aqıklamalar:

Elxnzdekı form belgede yer alacak bılgıler Alman yabancılar yasasının 86 ve 82ci maddeleri mucibince, uyarınca kayıtlarda kalacaktır. Söz konusu bılgıler oturma xznxnx verilmemesi bakımında xncelenip dwerlendirilmemesi gereklidir.

Ich wurde darüber belehrt, dass unrichtige oder unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels oder einer Duldung strafbar sind und einen Ausweisungsgrund darstellen.

I have been advised that providing incorrect or incomplete information for the purpose of obtaining a residence title or a suspension of deportation (Duldung) is a punishable offence and a reason for expulsion. / J'ai été informé(e) que des données inexactes ou incomplètes en vue de l'obtention d'un titre de séjour ou d'une tolérance sont punissables et constituent un motif d'expulsion. / Bır oturma xznxne vey a geçıx olarak xkameıme müsaade edilmemesi elde etmek için yanlış veya eksik bılgı vermeniz suç olduğu ve yurtdışı edileme sebebi olduğu hususunda bılgılendirildim.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief. / J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète. / Bu belgede yer alan bütün bılgıler doğru ve eksiksiz olarak verdim beyan ederim.

Mannheim,

(Unterschrift – Familienname – Vorname)

(Signature – Family name, First name)
(Signature – Nom de famille – Prénom)
(Xmza - soy adı - adı)

Wird von der Ausländerbehörde ausgefüllt

Completed by the Foreigners' Authority / Espace réservé à l'autorité des étrangers / Bu bölüm yabancılar daxresx tarafindan doldurulacaktır

Bearbeitungsvermerke:

Gebührenfestsetzung:

Betrag: € _____

Frei (Grund) _____